The present thesis is concerned with the issues of phraseology against the background of lexicographical processing with the use of corpus based research. Using a comprehensive set of idiomatic expressions containing the names of animals, discrepancies and particularities of contemporary phraseographical descriptions are studied. The idiomatic expressions are subjected to the analyses within the German Corpus DeReKo and their Czech equivalents in the Czech Corpus ČNK. This is followed by critical evaluation of the existing lexicographical work in the selected dictionaries. The thesis aims to give a new insight into the issues of idiomatic expressions processing in the bilingual dictionary under the influence of new data gained from corpora based studies.